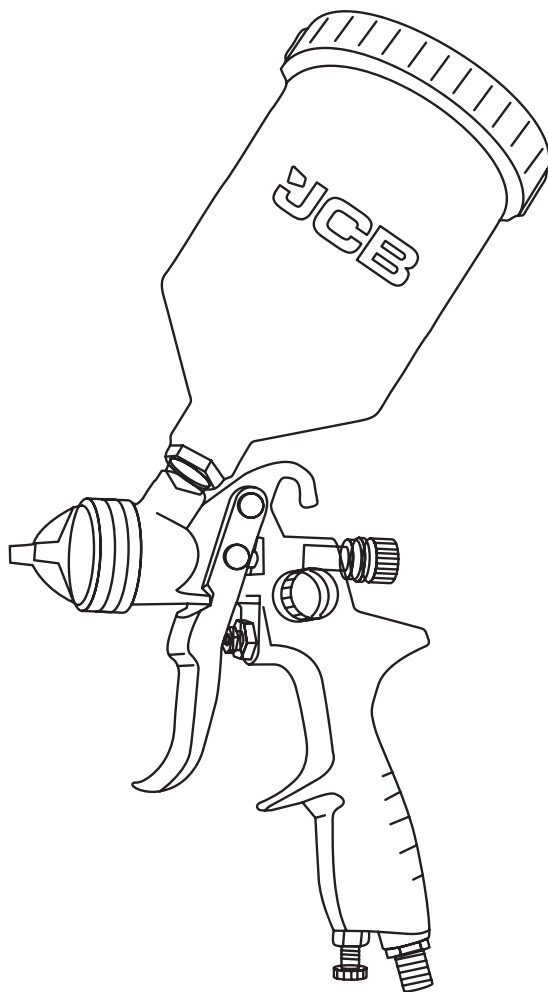


**JCB**

**PISTOLET DO SPRAYU  
POWIETRZNEGO INSTRUKCJA I  
PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA**



**H827 / 1020**

Oryginalne Instrukcje

IM-H827/1020-PL  
Wyd: 07/2023

EMC CE



**PL**

## OGÓLNE OSTRZEŻENIA I USUWANIE ODPADÓW



Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi zapoznać się z instrukcją obsługi.



Ten symbol jest używany w całej instrukcji, aby ostrzec użytkownika przed potencjalnym ryzykiem. Przed użyciem urządzenia należy przeczytać i zrozumieć te części.



Uwaga! Nosić nauszники. Oddziaływanie hałasu może spowodować uszkodzenie słuchu.



Uwaga! Stosować ochronne rękawice ochronne.



Uwaga! Nosić okulary ochronne. Iskry powstające podczas pracy lub drzazgi, wióry i pył emitowane przez urządzenie mogą spowodować utratę wzroku. drewna i innych materiałów. Nigdy nie używaj urządzenia do pracy na jakichkolwiek materiałach zawierających azbest!



Uwaga! Nosić maskę do oddychania. Podczas obróbki drewna i innych materiałów może powstawać szkodliwy dla zdrowia pył. Nigdy nie używaj urządzenia do pracy na jakichkolwiek materiałach zawierających azbest!

Miesiąc i rok produkcji można znaleźć w numerze seryjnym produktu, np. MMYYPPPAXXXXXX.

W przypadku gdy uwzględniony jest miesiąc produkcji (MM) i rok produkcji (YY).

## Spis treści

WPROWADZENIE	4
OPISY	4
SPECYFIKACJE	4
INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	4
CZĘŚCI SKŁADOWE	5
INSTRUKCJA OBSŁUGI	6
REGULACJA	6
KONSERWACJA	6
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	6
OSTRZEŻENIE	6
OŚWIADCZENIE O GWARANCJI	8-9
DEKLARACJA ZGODNOŚCI	10-11



## WPROWADZENIE

Dla własnego bezpieczeństwa należy przeczytać niniejszą instrukcję przed użyciem jakiegokolwiek urządzenia podnoszącego, upewniając się, że w pełni rozumie się jego działanie i procedury bezpieczeństwa, których należy przestrzegać. Należy upewnić się, że niniejsza instrukcja zostanie zachowana do wykorzystania w przyszłości oraz że nowi użytkownicy tego produktu przeczytają i zrozumieją jej treść przed rozpoczęciem użytkowania produktu.

## OPISY

- Odlewany z aluminium korpus pistoletu z precyzyjnie obrabianą kapturą powietrza.
- Igła i dysza ze stali nierdzewnej dopasowują się do różnorodnych powłok.
- Jeszcze lepsza jakość powierzchni dla nieskazitelnego wykończenia.
- Zapewnia doskonałe rezultaty malowania.
- Świetny do malowania samochodów.

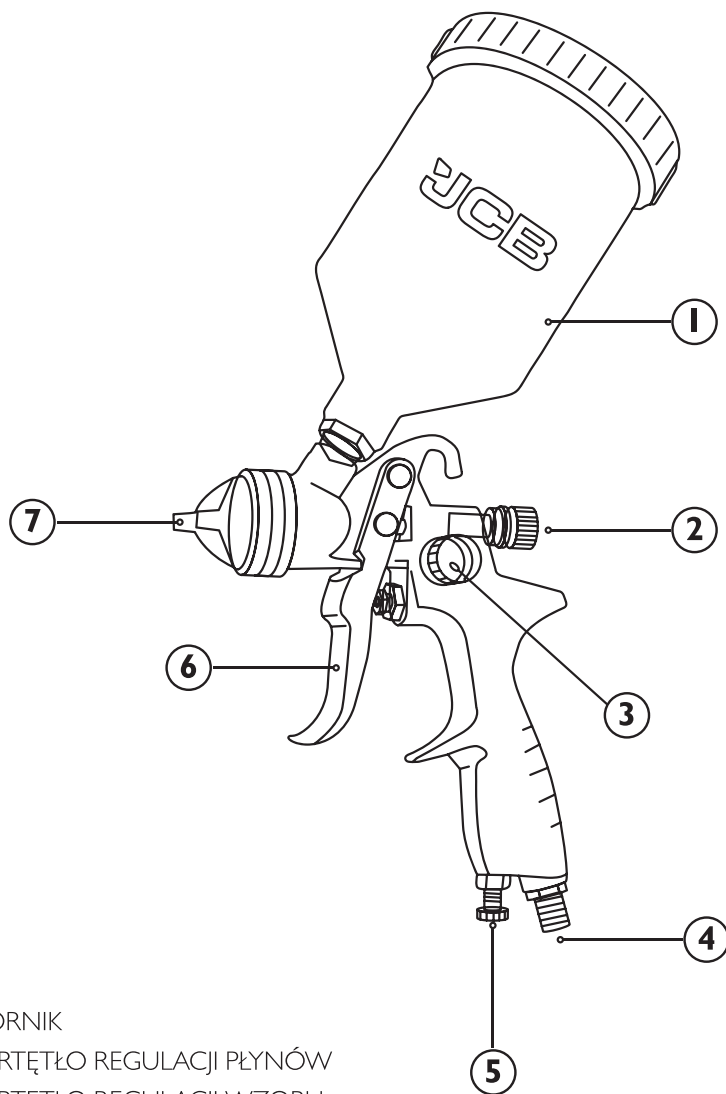
## SPECYFIKACJE

Numer artykułu	H827	I020
Standard dyszy	1.4	1.4
Zalecane ciśnienie powietrza	2.0-3.5 Bar	2.0-3.5 Bar
Szerokość malowania	180-250 mm	180-250 mm
Zbiornik na farbę	600 ml	600 ml
Zużycie powietrza	240-300 l/min	120-200 l/min
Pobór powietrza	1/4"	1/4"

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Toksyczne opary powstające podczas natryskiwania niektórych materiałów mogą powodować zatrucie i poważne uszkodzenie zdrowia. Zawsze nosić okulary ochronne, rękawice i respirator, aby zapobiec szkodliwemu działaniu oparów, rozpuszczalników i farb na oczy lub skórę.
- Nigdy nie używaj tlenu, palnych lub innych gazów w butelkach jako źródła energii, ponieważ może to spowodować eksplozję i poważne obrażenia osobiste.
- Ciecze i rozpuszczalniki mogą być wysoce łatwopalne lub palne. Używaj w dobrze wentylowanej kabine malarskiej i unikaj wszelkich źródeł zapłonu, takich jak palenie, otwarte płomienie i niebezpieczeństwo dekretu.
- Przed przystąpieniem do konserwacji narzędzia i w czasie bezczynności odłącz narzędzie od przewodu zasilającego powietrzem, dla nagłego zatrzymania i zapobiegania niezamierzonej eksploatacji, zaleca się zawór kulowy od pistoletu do zasilania powietrzem.
- Używaj czystego, suchego i regulowanego powietrza sprężonego o ciśnieniu 2,0 bar, nigdy nie przekraczaj maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia roboczego.
- Nigdy nie używaj homogenicznego rozpuszczalnika węglowodorowego, który może reagować chemicznie z częściami aluminiowo-cynkowymi i być chemicznie zgodny z częściami aluminiowo-cynkowymi.
- Nigdy nie celuj pistoletem w siebie i innych.
- Przed uruchomieniem narzędzia upewnij się, że wszystkie śruby i kapsy są mocno dokręcone, aby uniknąć wycieku;
- Przed malowaniem przeprowadź inspekcję swobodnego ruchu spustu i dyszy, aby upewnić się, że narzędzie działa poprawnie.
- Nigdy nie modyfikuj tego narzędzia do innych zastosowań. Używaj tylko części, dysz i akcesoriów zalecanych przez producenta.

## CZĘŚCI SKŁADOWE



1. ZBIORNIK
2. POKRĘTŁO REGULACJI PŁYNÓW
3. POKRĘTŁO REGULACJI WZORU
4. WEJŚCIE POWIETRZA
5. POKRĘTŁO REGULACJI OBJĘTOŚCI POWIETRZA
6. SPUST
7. REGULOWANA DYSZA

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

- To narzędzie służy do pracy z czystym, suchym i sprężonym powietrzem przy regulowanym ciśnieniu na poziomie 2.0bar. Nie jest dozwolone zbyt niskie lub zbyt wysokie ciśnienie.
- Sprawdź i wymień wszystkie uszkodzone lub zużyte części narzędzia, upewnij się, że spust i dysza działają poprawnie.
- Podłącz pistolet do zasilania powietrzem, kapsel płynu, zbiornik i wąż powietrza powinny być mocno połączone z pistoletem do malowania.
- Podczas malowania, chwycić pistolet trzymając go prostopadłe do malowanej powierzchni, a następnie przesunąć go równoległe kilkukrotnie, spust powinien być zablokowany przed zakończeniem skoku. Utrzymuj odpowiednią odległość 6-8 cali między pistoletem a oceną

## REGULACJA

Pożądaný wzór, objętość wydzielanego płynu i drobna atomizacja można łatwo uzyskać, regulując pokrętko regulacji wzoru, pokrętko regulacji płynu i pokrętko regulacji powietrza

Regulacja wzoru: Przekręcanie pokrętki regulacji wzoru w prawo do końca sprawi, że wzór rozpylania będzie okrągły, a przekręcanie go w lewo - eliptyczny.

Regulacja objętości wydzielanego płynu: Przekręć pokrętko regulacji płynu, w prawo zmniejszy objętość wydzielanego płynu, a w lewo - zwiększy.

Regulacja objętości powietrza: Przekręcanie zaworu regulacji powietrza w prawo zmniejszy objętość powietrza. A w lewo - zwiększy objętość powietrza.

## KONSERWACJA

Wlej pozostałą farbę do innego pojemnika, a następnie wyczyść kanał malarski i kaptur powietrzny. Rozpyl niewielką ilość rozcieńczalnika,

aby oczyścić kanał. Niedokładne czyszczenie spowoduje negatywne zaostrenie wzoru i cząstki. Czyść inne sekcje załączoną szczoteczką, namoczoną w rozcieńczalniku miękkimi szmatkami.

## UWAGA

Nigdy nie używaj drutu czy innego twardego przedmiotu do wydlubywania dyszy, igły płynu, to spowoduje ich uszkodzenie. Nigdy nie zanurzaj całkowicie pistoletu do malowania w rozpuszczalniku lub rozcieńczalniku. Przy ponownym montażu zawsze czyść części, aby zapobiec przyleganiu kurzu.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Poniższa tabela zawiera listę często występujących problemów i rozwiązań. Przeczytaj ją uważnie i ściśle stosuj się do wszystkich instrukcji

## OSTRZEŻENIE

Potencjalne zagrożenie, które może prowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

- Jeśli podczas korzystania z narzędzia wystąpią jakiegokolwiek z poniższych objawów, natychmiast wyłącz go i odłącz od zasilania powietrzem. Nie zastosowanie się do tego ostrzeżenia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, odłącz wtyczkę elektryczną i zasilanie powietrzem od narzędzia.
- Naprawy muszą być przeprowadzane tylko przez wykwalifikowanego technika serwisowego

Objaw	Problemy	Rozwiązanie
<b>Migotanie lub przyskanie</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Materiał w pojemniku to śmieci.</li> <li>2. Suchy lub zużyty zestaw igieł.</li> <li>3. Dysza płynu jest luźna lub zużyta</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dodaj materiał do pojemnika.</li> <li>2. Smaruj lub wymień zestaw uszczelki igły.</li> <li>3. Dokręć lub wymień dyszę płynu.</li> </ol>
<b>Wzór jest łukowy.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zużyta lub luźna dysza płynu.</li> <li>2. Nagromadzenie materiału na kapsel powietrza.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dokręć lub wymień dyszę płynu.</li> <li>2. Usuń przeszkodę z otworów, ale nie używaj metalowych przedmiotów do ich czyszczenia.</li> </ol>
<b>Wzór nie jest równomiernie rozłożony.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nagromadzenie materiału na kapsel powietrza.</li> <li>2. Dysza płynu jest brudna lub zużyta.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Oczyszcz lub wymień kapsel powietrza.</li> <li>2. Oczyszcz lub wymień dyszę płynu.</li> </ol>
<b>Środek wzoru jest zbyt wąski.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Materiał jest zbyt rzadki lub go za mało.</li> <li>2. Ciśnienie powietrza do atomizacji jest zbyt wysokie.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reguluj lepkość materiału.</li> <li>2. Zmniejsz ciśnienie powietrza.</li> </ol>
<b>Szerokość wzoru kształtu wachlarza jest niewystarczająca.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Materiał jest zbyt gęsty.</li> <li>2. Ciśnienie powietrza do atomizacji jest zbyt niskie.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reguluj lepkość materiału.</li> <li>2. Zwiększ ciśnienie powietrza</li> </ol>
<b>Wyciek powietrza z kapselka powietrza, gdy spust nie jest naciśnięty</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zawór doprowadzający powietrze lub siedzisko jest zanieczyszczone.</li> <li>2. Trzpień zaworu doprowadzającego jest zablokowany.</li> <li>3. Zawór doprowadzający powietrze lub siedzisko jest zużyte lub uszkodzone.</li> <li>4. Sprężyna doprowadzająca powietrze jest złamana.</li> <li>5. Trzpień zaworu doprowadzającego jest zgięty.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Smaruj trzpień zaworu doprowadzającego.</li> <li>2. Oczyszcz zawór doprowadzający powietrze lub siedzisko.</li> <li>3. Wymień zawór doprowadzający powietrze lub siedzisko.</li> <li>4. Wymień sprężynę doprowadzającą powietrze.</li> <li>5. Wymień trzpień zaworu doprowadzającego.</li> </ol>
<b>Wyciek płynu z nakrętki uszczelniającej</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nakrętka uszczelniająca jest luźna.</li> <li>2. Uszczelka jest zużyta lub sucha.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dokręć, ale nie ograniczaj ruchu igły.</li> <li>2. Wymień lub smaruj (olej niesilikonowy).</li> </ol>
<b>Nadmierny natrysk</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ciśnienie atomizacji jest zbyt wysokie.</li> <li>2. Powierzchnia robocza jest zbyt daleko.</li> <li>3. Niewłaściwe skrobienie (zakrzywienie, ruchy pistoletu są zbyt szybkie).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zmniejsz ciśnienie powietrza.</li> <li>2. Dostosuj do właściwej odległości.</li> <li>3. Poruszaj się umiarkowanym tempem, równoległe do powierzchni roboczej.</li> </ol>
<b>Brak rozpylania</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Brak ciśnienia w pistolecie.</li> <li>2. Kontrola płynu nie jest odpowiednio otwarta.</li> <li>3. Płyn jest zbyt gęsty lub ciężki.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sprawdź linie powietrzne.</li> <li>2. Otwórz kontrolę płynu.</li> <li>3. Rozcieńcz płyn lub zmień na system podawania pod ciśnieniem.</li> </ol>



# OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

## **Elektronarzędzia JCB są objęte gwarancją na wady produkcyjne do 3 lat od daty zakupu**

Ochrona gwarancyjna rozpoczyna się od daty zakupu na dowodzie sprzedaży detalicznej i jest ważna tylko dla produktów JCB Tools posiadających znak CE i UKCA oraz widoczny numer seryjny.

W mało prawdopodobnym przypadku, gdy w okresie gwarancyjnym w produkcie JCB Tools wystąpi wada fabryczna, firma JCB Tools może według własnego uznania dokonać bezpłatnej naprawy produktu poprzez wymianę wadliwych części. W przypadku, gdy części są niewymienne JCB Tools może bezpłatnie wymienić Twój produkt. Oryginalny produkt pozostanie w tej sytuacji własnością JCB Tools.

### **Powyższa naprawa lub wymiana produktów zostanie podjęta pod warunkiem, że:**

- Produkt został poddany wyłącznie uczciwemu zużyciu.
- Produkt nie był narażony na przypadkowe lub kosmetyczne uszkodzenia.
- Produkt nie był używany niezgodnie z przeznaczeniem i był używany wyłącznie zgodnie z dostarczoną instrukcją obsługi.
- Produkt nie był narażony na przeciążenie lub niewystarczające serwisowanie i konserwację.
- Produkt nie był poddawany żadnym nietypowym warunkom środowiskowym ani niewłaściwym warunkom eksploatacji.
- Naprawy nie próbowała dokonać osoba nieuprawniona i nie dokonano żadnych modyfikacji produktu.
- Naprawy nie były wykonywane przy użyciu nieoryginalnych części zamiennych.

JCB Tools używane we flotach wypożyczalni lub jako część kontraktów B2B i serwisowych nie są objęte tymi warunkami.



**3-letnia gwarancja JCB Tools nie obejmuje następujących elementów (w stosownych przypadkach):**

- › Elementy normalnie narażone na zużycie, takie jak szczotki węglowe.
- › Baterie, uchwyty i ładowarki.
- › Akcesoria i artykuły eksploatacyjne.
- › Skrzynie i produkty do przechowywania narzędzi.

Jeśli produkt ulegnie uszkodzeniu w ciągu 30 dni od daty zakupu, należy go zwrócić do sprzedawcy, u którego został zakupiony, wraz z dowodem zakupu. Jeżeli po upływie 30 dni w produkcie wystąpi usterka, należy zgłosić roszczenie gwarancyjne.

FIRMA JCB TOOLS NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA JAKIEKOLWIEK URAZY LUB SZKODY WTÓRNE WYNIKAJĄCE Z UŻYTKOWANIA TEGO PRODUKTU.



<b>OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI UE</b>				<b>OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI UK</b>
1.	<b>PRODUKT(Y) OBJĘTY(E) NINIEJSZĄ DEKLARACJĄ:</b>	Produkt: Kod produktu w UK Kod produktu w UE Numer referencyjny fabryki	PISTOLET DO SPRAYU POWIETRZNEGO H827 H827 H827	Numer partii/zamówienia: RP220718-HB-2
2.	<b>DANE IDENTYFIKACYJNE PRODUCENTA:</b>	Nazwa: Adres: Kraj:	Yellow and Black Tools Ltd. (T/A: JCB Tools) Unit 55 Romsey Industrial Estate, Greatbridge Road Romsey, Hampshire SO51 0HR UK	
	<b>UPOWAŻNIONY PRZEDSTAWICIEL:</b>	Nazwa: Adres: Kraj:	Trade House Forsage Instrument Pol. Sp. z o. o. 15-561, Grodecka 1A, Biakostok, Polska. Polska	
3. <b>NINIEJSZA DEKLARACJA ZGODNOŚCI ZOSTAŁA WYDANA NA WYŁĄCZNĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ PRODUCENTA</b>				
4.	<b>OBIEKT DEKLARACJI:</b>	Produkt:  Funkcja:	PISTOLET DO SPRAYU POWIETRZNEGO  Nakładanie farby lub lakieru za pomocą ciśnienia powietrza, aby nałożyć go lub rozprzecznić na powierzchni	
5i.	<b>PRZEDMIOT OŚWIADCZENIA OPISANEGO W PKT 4 JEST ZGODNY Z ODPOWIEDNIM UNIJNYM PRAWODAWSTWEM HARMONIZACYJNYM:</b>	2006/42/EC	Dyrektywa maszynowa	
5ii.	<b>PRZEDMIOT OŚWIADCZENIA OPISANEGO W PKT 4 JEST ZGODNY Z ODPOWIEDNIMI PRZEPISAMI PRAWA OBOWIĄZUJĄCYMI W UK:</b>	2008 nr 1597	Przepisy dotyczące dostaw maszyn (bezpieczeństwo) z 2008 r.	
6.	<b>ODNIESIENIA DO STOSOWANYCH ODPOWIEDNICH NORM HARMONIZOWANYCH DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA LUB ODWOŁANIA DO INNYCH SPECYFIKACJI TECHNICZNYCH, W ODNOŚNIU DO KTÓRYCH ZOSTAŁA STWIERDZONA ZGODNOŚĆ:</b>	EN 1953:2013	Sprzęt do atomizacji i natrysku do materiałów powłokowych	
7.	<b>INFORMACJE DODATKOWE. DOKUMENTACJA TECHNICZNA DLA MASZINY JEST DOSTĘPNA OD:</b>	Nazwa: Adres: Kraj:	N/D	
<b>PODPISANE W IMIENIU I NA RZECZ. MIEJSCE WYSTAWIENIA: DATA WYSTAWIENIA: IMIĘ I NAZWISKO: FUNKCJA: PODPIS:</b>		<b>YELLOW AND BLACK TOOLS LTD.</b> <b>ROMSEY, UK.</b> <b>12/06/2023</b> <b>JAMES BINGHAM</b> <b>DYREKTOR OPERACYJNY</b> 		

<b>OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI UE</b>				<b>OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI UK</b>
1.	<b>PRODUKT(Y) OBJĘTY(E) NINIEJSZĄ DEKLARACJĄ:</b>	Produkt: Kod produktu w UK Kod produktu w UE Numer referencyjny fabryki	PISTOLET DO SPRAYU POWIETRZNEGO 1020 1020 1020	Numer partii/zamówienia: RP220718-HB-2
2.	<b>DANE IDENTYFIKACYJNE PRODUCENTA:</b>	Nazwa: Adres: Kraj:	Yellow and Black Tools Ltd. (T/A: JCB Tools) Unit 55 Romsey Industrial Estate, Greatbridge Road Romsey, Hampshire SO51 0HR UK	
	<b>UPOWAŻNIONY PRZEDSTAWICIEL:</b>	Nazwa: Adres: Kraj:	Trade House Forsage Instrument Pol. Sp. z o. o. 15-561, Grodecka 1A, Biakystok, Polska. Polska	
3.	<b>NINIEJSZA DEKLARACJA ZGODNOŚCI ZOSTAŁA WYDANA NA WYŁĄCZNĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ PRODUCENTA</b>			
4.	<b>OBIEKT DEKLARACJI:</b>	Produkt:  Funkcja:	PISTOLET DO SPRAYU POWIETRZNEGO  Nakładanie farby lub lakieru za pomocą ciśnienia powietrza, aby nałożyć go lub rozprościć na powierzchni	
5i.	<b>PRZEDMIOT OŚWIADCZENIA OPISANEGO W PKT 4 JEST ZGODNY Z ODPOWIEDNIM UNIJNYM PRAWODAWSTWEM HARMONIZACYJNYM:</b>	2006/42/EC	Dyrektywa maszynowa	
5ii.	<b>PRZEDMIOT OŚWIADCZENIA OPISANEGO W PKT 4 JEST ZGODNY Z ODPOWIEDNIMI PRZEPISAMI PRAWA OBOWIĄZUJĄCYMI W UK:</b>	2008 nr 1597	Przepisy dotyczące dostaw maszyn (bezpieczeństwo) z 2008 r.	
6.	<b>ODNIESIENIA DO STOSOWANYCH ODPOWIEDNICH NORM HARMONIZOWANYCH DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA LUB ODWOŁANIA DO INNYCH SPECYFIKACJI TECHNICZNYCH, W ODNOŚNIU DO KTÓRYCH ZOSTAŁA STWIERDZONA ZGODNOŚĆ:</b>	EN 1953:2013	Sprzęt do atomizacji i natrysku do materiałów powłokowych	
7.	<b>INFORMACJE DODATKOWE. DOKUMENTACJA TECHNICZNA DLA MASZINY JEST DOSTĘPNA OD:</b>	Nazwa: Adres: Kraj:	N/D	
<b>PODPISANE W IMIENIU I NA RZECZ:</b> MIEJSCE WYSTAWIENIA: DATA WYSTAWIENIA: IMIĘ I NAZWISKO: FUNKCJA: PODPIS:		YELLOW AND BLACK TOOLS LTD. ROMSEY, UK. 12/06/2023 JAMES BINGHAM DYREKTOR OPERACYJNY 		



**EU IMPORTER:**

Trade House Forsage Instrument  
Pol. Sp. z o.o. 15-561, Gródecka 1A,  
Białystok, Polska.

# EAC CE

**DOWNLOAD YOUR INSTRUCTION MANUAL**

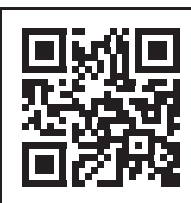
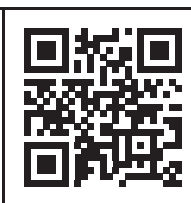
AE

BG

DE

ES

FR



HU

PL

RU

TR

